

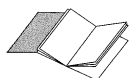
ⓓ **Bedienungsanleitung
Kettenflaschenzug**



Art.-Nr.: 969-28
EH-Art.-Nr.: 22.501.01

I.-Nr.: 01014

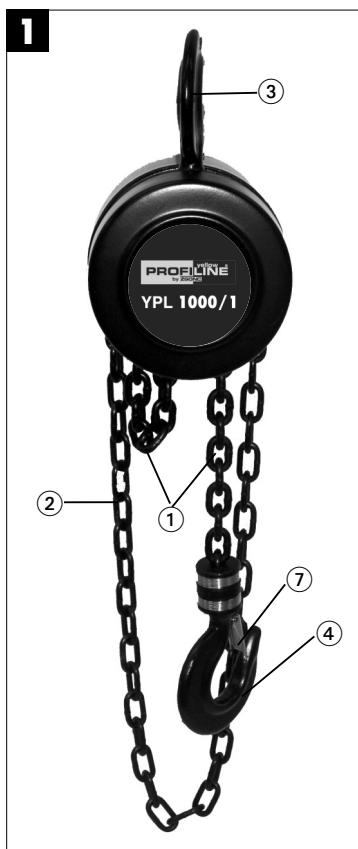
YPL 1000/1



Ⓢ Bitte Seite 2 ausklappen



Ⓢ Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung aufmerksam lesen.



1. Gerätebeschreibung:

1. Lastkette
2. Handkette
3. Befestigungshaken
4. Lasthaken
5. Lastendstift
6. Antriebsrad
7. Schnappschloß

2. Verwendung:

Der Kettenzug ist eine transportable Hebevorrichtung, der durch eine Handkette leicht zu bedienen ist. Er ist zum Einsatz in Werkstatt, Landwirtschaft und Haushalt bestimmt. Der Kettenzug ist für den gewerblichen Einsatz nicht vorgesehen.

3. Hinweise:

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät und den Sicherheitshinweisen vertraut.

Der Kettenzug muß sachgemäß bedient und gewartet werden. Es ist sicherzustellen, dass alle Personen die mit dem Kettenzug arbeiten oder ihn warten mit den Sicherheitsweisen sowie der Bedienungsanleitung vertraut sind. Um ernsthafte Verletzungen zu vermeiden sind folgende Sicherheitshinweise einzuhalten.

4. Sicherheitshinweise:

- Die Nennlastbegrenzung darf nicht überschritten werden, da eine Überlastung den Kettenzug beschädigen oder die Hebekapazität in Zukunft reduzieren kann.
- Verwenden Sie keine elektrischen Vorrichtungen, um den Kettenzug zu bedienen. Dieser Kettenzug ist nur für Handbedienung ausgelegt.
- Versuchen Sie nicht die Lastkette zu reparieren. Bei Beschädigung darf die Lastkette nur durch einen Fachmann gewechselt werden. Die Lastkette muß mit einer neuen Kette des gleichen geschweißten und gehärteten Stahls mit der gleichen Größe und gleichen Stärke ausgetauscht werden.
- Die Lastkette bitte vor Gebrauch schmieren.
- Die Bremsoberflächen dürfen nicht geschmiert werden. Die Bremse muß trocken gehalten werden.
- Sicherstellen, dass die Lastkette keine Knoten enthält. Befinden sich Knoten in der Lastkette, müssen diese vor Gebrauch gelöst werden.
- Sicherstellen, dass die Lastkette vor jedem Gebrauch an den Lastendstift eingehängt ist.
- Stehen Sie in derselben Stellung und mit demselben Winkel wie das Antriebsrad, wenn Sie die Handkette ziehen. Ziehen Sie bitte nicht mit einem schrägen Winkel. Es ist eine sichere Stellung einzunehmen.
- Die Last nicht über Personen heben. Niemand erlauben unter die Last zu treten. Wenn Sie eine Last heben wollen, bitte Personen im umliegenden Bereich warnen.
- Keine Personen mit dem Kettenzug heben.
- Die Last muß fest im Haken halten. Versuchen Sie nicht die Last mit der Spitze des Lasthakens zu heben.
- Die Handkette gleichmäßig ziehen, um plötzliche Stöße oder Verwicklungen zu vermeiden.
- Wenn die Kette versperrt ist oder nicht weiter gezogen werden kann, hören Sie bitte auf. Kontrollieren und beseitigen Sie das Problem. Versuchen Sie nicht, den Kettenzug mit Gewalt zu bedienen. Die Last nicht in der Luft hängen lassen.
- Bitte nicht über die brauchbare Länge der Kette hinaus die Last herunterfahren. Wenn die Kette zwischen dem Kettenrad und dem Lastendstift zu straff gezogen wird, können Beschädigungen verursacht werden.
- Erlauben Sie nicht, dass die Last mit dem Kettenzug in Berührung kommt, sonst wird die freie Drehung blockiert und kann Beschädigungen, verknottete Kette oder gesperrtes Rad verursachen.
- Regelmäßige Kontrolle und Wartung durchführen. Alle beschädigten oder fehlerhaften Teile müssen von einem Fachmann ausgetauscht werden.
- Die Kettenzugfunktion unter sowohl „Last“ als auch „keine Last“ muß vor der Bedienung ausreichend gründlich kontrolliert werden.
- Sicherstellen, dass das Lastgewicht kleiner als das Nenngewicht des Kettenzuges ist. Im Zweifelsfällen, bitte den Kettenzug nicht benutzen.
- Den Kettenzug nie überlasten.
- Sicherheitsverfahren, Überprüfungen und Schmierungen vor und während der Bedienung durchführen. Den Kettenzug nur dann bedienen, wenn er in ordnungsgemäßen Zustand ist.
- Immer sicherstellen, dass die Ketten vertikal gerade, und nicht geknotet ist.
- Die Handkette und die Lastkette nie in einem schrägen Winkel ziehen.

D

- Versichern Sie sich vor jedem Anheben einer Last, dass der Kettenzug in gutem Zustand ist. Überprüfen Sie auch das leichte Durchdrehen nach beiden Seiten der Handkette.
- Die Last darf das zugelassene Maximalgewicht (1000kg) nicht überschreiten.
- Vor jedem Hochziehen überprüfen Sie die Haken um zu sehen, ob sie sicher befestigt sind. Prüfen Sie auch, ob die Vorrichtung, an der Sie den Kettenzug aufhängen wollen, der zu erwartenden Last entspricht. Sie sollte für ein doppeltes Lastgewicht ausgerichtet sein. Das Einhängen der Last nur an der Hakenspitze ist nicht erlaubt. Die Lastkette sollte stets senkrecht hängen, ohne jegliche Verdrehung. Ein Umwickeln der Last mit der Kette ist nicht erlaubt.
- Der Schwerpunkt der Last sollte stets senkrecht unter dem Aufhängepunkt des Kettenzuges sein, da sonst die anzuhebende Last gefährlich ins Schwingen kommt. Der Kettenzug ist nur für senkrechtes Heben und Senken konstruiert, die Handkette sollte auch möglichst senkrecht betätigt werden.
- Heben Sie die Last nie höher als wirklich nötig. Achten Sie darauf, dass die Last nicht am obersten Punkt anschlägt. Stöße gegen die hängende Last und Pendelbewegungen sind auf jeden Fall zu vermeiden, sie können die Belastung der Kette vervielfachen.
- Bewegt sich der Lasthaken nach unten, so müssen Sie die Richtung an der Sie an der Handkette ziehen ändern.

5.3 Last senken:

- Um die Last zu senken, ändern Sie die Richtung an der Sie an der Handkette gezogen haben, als Sie die Last gehoben haben; die Last senkt sich.

6. Wartung:

- Um eine möglichst lange Leistungsfähigkeit und Betriebssicherheit des Kettenzuges zu erhalten, beseitigen Sie regelmäßig Schmutz von Ihrem Kettenzug, fetten Sie die Teile nach dem Gebrauch sorgfältig ein und lagern Sie ihn an einem trockenen Ort.
- Nehmen Sie selbst keine technische Veränderung oder Reparaturen an Ihrem Kettenzug vor, dies muß durch einen Fachmann durchgeführt werden.
- Der Kettenzug muß regelmäßig auf Beschädigungen kontrolliert werden.
- Die ordnungsgemäße Funktion des Kettenzuges ist regelmäßig zu überprüfen.

7. Technische Daten:

Nennbelastung:	1000 kg
Max. Hubhöhe:	2,5 m
Größe Lasthebekette (T) EN 818-7:	6x18 mm
Gewicht:	10 kg

5. Bedienung des Kettenzuges:**5.1 Grundsätzliche Hinweise zur Bedienung:**

- Bevor Sie mit dem Kettenzug eine Last heben, sollten Sie sich mit der Funktion Ihres Kettenzuges „ohne Last“ vertraut machen.
- Es ist auf eine sichere Befestigung des Kettenzuges zu achten. Seien Sie bei der Auswahl Ihrer Befestigungsstelle sehr kritisch, es muß eine Befestigungsstelle gewählt werden, welche der doppelten Belastung standhält. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob die ausgewählte Stelle die richtige ist, so wählen Sie bitte eine andere Stelle aus.
- Der Kettenzug ist so zu befestigen, dass er während der Benutzung seine Position nicht ändern kann.
- Das Schnappschloss am Befestigungshaken, sowie am Lasthaken müssen bei der Bedienung immer geschlossen sein.

5.2 Last heben:

- An der Handkette ziehen, und dabei auf den Lasthaken achten in welche Richtung er sich bewegt.



- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konformitetserklæring
- RUS EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

- GR EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

Kettenflaschenzug YPL 1000/1

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
 The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.
 Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
 De ondergetekende verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
 El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.
 O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
 Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
 Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.
 Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.
 Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.
 Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.
 Imzalayan kisi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetme-liklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.
 Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφώνια του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
 Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
 På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
 Niže podepsani imenom firme prolašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
 Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.
 Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
 Podpisujući zavezne prehlazuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.
 Дополудписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- | | | |
|--|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM}dB(A); L _{WA}dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 13157

Landau/Isar, den 05.04.2004

Brunhölzl

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Zimsak

Zimsak
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 2250100-01-4155050-M

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 5 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 5-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 5 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓐ Zgonc Handelsges. m. b. H
Modecenterstrasse 3
A-1030 Wien

Ⓑ
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten
EH 05/2006